

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 1 La fornitura si intende accettata qualora l'acquirente, entro 10 gg. dalla stipula del contratto non sollevi obiezioni nei confronti delle singole clausole oggetto del presente contratto. Il contratto si ritiene in ogni caso accettato, qualora sia stata effettuata una fornitura parziale. Se entro 10 giorni questo contratto non ritorna firmato si intende accettato in ogni sua parte nel momento in cui viene effettuata la prima consegna.
- 2 La Venditrice si riserva la facoltà di consegnare +/- 10% del quantitativo confermato.
- 3 I termini di consegna vanno soggetti ad una tolleranza di 30gg. Il termine di consegna si intende osservato se la spedizione viene effettuata dai nostri stabilimenti entro il termine stabilito.
- 4 La merce fornita resta di proprietà del Venditore fino al pagamento integrale di essa. All'Acquirente è consentita l'ulteriore elaborazione della stessa.
- 5 La fornitura si intende franco fabbrica del Venditore dove non diversamente specificato. Le merci viaggiano a rischio e pericolo dell'Acquirente anche nel corso di spedizioni franco destino. In caso di scioperi o di forza maggiore, la Venditrice non sarà tenuta a risarcire danni eventualmente derivati dalla ritardata consegna.
- 6 Il Venditore si riserva il diritto di modificare il prezzo qualora si verificassero aumenti di mano d'opera, tassazione, materie prime, ecc. per la parte del contratto ancora da consegnare alla data degli aumenti stessi.
- 7 I pagamenti devono essere effettuati presso la sede Amministrativa di Biella. Se non specificamente autorizzati, i nostri agenti non hanno la facoltà di incassare pagamenti, di accettare resi di nostra merce o di risolvere in prima persona eventuali reclami.
- 8 L'acquirente non può assolutamente sospendere o ritardare l'effettuazione dei pagamenti prestabiliti, anche nel caso in cui dovessero sorgere controversie o contestazioni relative all'esecuzione del contratto di compravendita ed instaurarsi giudizi avanti l'autorità competente.
- 9 I nostri clienti sono professionisti nel loro settore, ed è loro obbligo il controllo dei nostri prodotti in dipendenza del loro impiego finale. Dopo il controllo, qualsiasi difetto nascosto che possa rendere impossibile l'utilizzo dei nostri prodotti deve esserci notificato per iscritto entro 48 ore dalla scoperta. La merce difettata deve rimanere a disposizione per una nostra ispezione su richiesta. In ogni caso non ci riterremo responsabili per un valore superiore a quello della merce da noi fornita.
- 10 Alla data dell'incasso la valuta rimane quella indicata nella conferma di vendita. Eventuali perdite risultanti da un mutamento del rapporto di cambio, qualunque ne sia la causa, sono a carico dell'Acquirente.
- 11 Tutti i rapporti fra le parti sono regolati secondo la legislazione italiana. Per eventuali controversie sarà competente il Foro di Biella.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

- 1 The consignment is understood to be accepted when the Buyer, within 10 days from the date of the contract, fails to raise objections to any or all of the clauses herein contained. The sales contract in all cases is considered confirmed and accepted when a partial shipment(s) has been made. If within 10 days from the date of the contract a signed copy of the same is not returned to the seller, the contract will be considered accepted in all its parts at the time of the first shipment whether partial or full.
- 2 The Seller reserves the right to deliver confirmed order quantities with a tolerance of +/- 10%.
- 3 Delivery dates are subject to a tolerance of 30 days. Shipment from our plant within the agreed delivery date constitutes full compliance with the delivery terms.
- 4 All consignments remain the exclusive property of the Seller until payment in full has been received by the Seller. The Buyer is allowed to process consignments received and not yet paid.
- 5 All consignments are considered sold "Ex-Works" where not otherwise stated. Consignments are shipped at Buyer's risk even if sold on a delivered basis. In the event of strikes or "force majeure", the Seller will not be held liable and will not be required to compensate claims arising from delayed deliveries.
- 6 The Seller reserves the right to modify prices in the event of increases in labor costs, taxation, raw materials, etc., limited to consignments or parts thereof not yet delivered at the time of the increase.
- 7 All payments must be made directly to De Martini accounts as indicated on Invoices. Unless otherwise specifically authorized, our agents may not receive payments, accept returned merchandise or resolve and settle claims on behalf of De Martini.
- 8 Invoices must be paid on due dates and the buyer hereby undertakes not to delay or suspend payments even in the event of controversy or disputes that may be pending judgment by the competent authority.
- 9 All buyers are deemed to be competent professionals in their field and are solely responsible for and obliged to determine the suitability of our products for the buyer's intended final use. Any defect or hidden anomaly that may inhibit the proper utilization of our product must be notified in writing within 48 hours from its detection. Claimed material must be available for inspection. In all cases our liability will be limited to the invoiced value of our product.
- 10 For all invoices the effective currency exchange rate is the rate indicated in our order confirmation. All losses resulting from changes in the effective rate, regardless of cause, will be for the account of the Buyer.
- 11 All transactions between Seller and Buyer shall fall under the jurisdiction of the Court of Law of the City of Biella and in accordance with Italian Law.